

GEBEL, ROSWITHA (66): *De eeschte Zarett*

Wie ich Panz wor, hatt ich noch dat Glöck, dat mer unheimlich vill Kinder en der Stroß hatte. "Klingelmüusche" ha' mer gespilt un "Räuber un Gendarm" un alles esu en Spillcher, die mer hügg gar ni' mih kennt.

Em Winter si' mer eimol nohm Kohberg gegange. Do wor jet loss! Dä Buur hatt uns dat erlaub, keine Unsenn maache, nor rötsche. Ha' mer dann och gedon. Uns Mamm, die hatt uns schön der Schlitte gewachs met ener Speckjuv, weil unge dä Ross, dä ging bes an der Birg un dann wor e ävver fott. Dann wor eine Jung do, vür däm hatte mer all su bessche Kadangs. Dat wor su ne ne richtige, ne kleinen Asi säht mer hügg. Dä hatt nor Mess em Kopp. Wenn dä su ropgetalp es op dä Birg, si' mer immer flöck widder runder. Dann hät e immer gesunge: "Hast du Käse auf der Stulle, kanns du (böses Wort) wie ein Bulle". Mir Pänz die Köpp enenandergestoche, mer han immer gedaach: "Do leeve Godd! Dä sprich dat us, schon vum Denke müsse mer dat bichte gonn".

Un do kom ich eimol ovve aan, do stundt dä dann do, säht e: "Wä bes du dann? Wells de och en Zerett?" Boh! Ich wor sibbe, aach Johr ald. "Enä!", han ich gesaht, "Ich rauche nit!"

"Jaja", säht e, "bes zo feig, ne?"

"Nä", han ich gesaht " ich ben nit feig, ich rauche nor nit."

Säht e: "Hee, Rauch doch ens ein!"

"Dä", han ich gedaach, "wat mähs de jetz?"

Alles kuck, feig ben ich nit, han ich mer die Zerett genomme, säht e: "Kumm, kriss de Fүүr!"

Fүүr, och, ich han gehos, oh, ich han gedacht, ich mööt sterve. Dann han ich immer gepaff un gepaff. Hät e gesaht: "Dat es jo en Schand för die Zerett! Do muss richtige Lungezög maache!"

Han ich gesaht: "Dat kann ich nit!"

Säht e: "Dann gew se her, Rauch ich se am Eng."

Han ich flöck minge Schlitte genomme, mich drop gesatz un ben dann erunder gerötsch, ben noch koot vürm Stacheldroht zom Stonn gekumme un dann han ich mer Schnei genomme. Do han ich dä en de Muul gedon un ming Muul usgespölt. Un die Trone, die leefte.

Dann ben ich noh Hus un dann woodt et mir schlääch un ich kunnt et ni' mih enhalde. Ich han mich beschesse vun ovve bes unge. Dann ben ich noh Hus gekumme. Säht ming Mutter: "Ach, do ärm Kind! Wä weiß, wat do dir engefange häs! Vatter, lauf flöck noh der Apothek un gangk jet Kolle holle!"

Do moot ich, anstatt dat ich beduurt woodt, zo dä Zarett och noch Kolletablette schlecke.

Gebel, Roswitha (66): *De eeschte Zarett*

?als ?ifj pants vøg had_ifj nox dat kløk dat me '?önhajmliifj vil kinde_en dæ stjæ's hatø
'klingelmy'sje ha_me jøspilt ?öu vøuþe ?öu tʃan'dæum ?öu ?aløz_øzö_n ʃapilfjæ di me hʏk ja:
ni_mi kent ?em vinte da zi_me '?eimo nom 'ko'bißfj:əjanø ?öu do vø: g jet los dæ bug hat_öns
dat ?e'laøpt 'kenø '?önzin ma:xø nuø vøtʃø ha_me dan ?ox jødön ?öns mam di had_öns ʃø:n
dæ ʃlitø jøvaks mid_øne 'ʃpækju:f vaɪl ?öuðø dæg vø:s dæ jɪŋ bes ?an dæg bißøfj ?öu dan vø:ß_ø
?eve fət dan vø ?eino jöŋ do: fyg dæm hatø me ?al zö_ø bißjæ ka'daŋs dat vø zö nø nø viftijø
nøn kleino ?azi zæ:t me hʏk ?öu dæ hat nu:g mæs_em köp ven dæg ?öz_øvøp jøtaløb_øz_øp

dε bɪʃɪ sɪ_mε ʔɪmε flɔk vɪdε ʔəʋɔndε ʔɔn dan hɛt_ε ʔɪmε jɛʋɔŋə hast:u kɛ:zə ʔaʋf deɔ
ʃtɔlə kans du bɔ:zəs vɔxt vi ʔaɪn bɔlə ʔɔn miɔ pɛnts di kɔp ʔɪnə'nandε jɛʃtɔxə mɛ han ʔɪmε
jɛda:x do lɛ:ve jɔt dε ʃpɔɪʃɪ dat ʔɔs ʃɔn fɔm dɛŋkə mɪsɛ mɛ dat bɪʃtɛ jɔn ʔɔn da kɔ:m_ɪʃɪ
'ʔɛɪmɔl ʔovə ʔa:n da ʃtɔnt:ɛ dan dɔ ʔɔn dan zɛ:t_ε vɛ bɪs to: dan vɛls_ε ʔɔʋ_ɛn tʃɛ'ʋɛ:t bɔ'
ʔɪʃɪ vɔɔ sɪbɛ ʔa:x jɔ' ʔald nɛ: han_ɪʃɪ:ɛza:t ʔɪʃɪ ʋɔʋxə nɪt jə'ja zɛt_ε bɪs tʃɔ fɔɪʃɪ nɛ nɛ
han_ɪʃ_ɛza ʔɪʃɪ bɪn:ɪt fɔɪʃɪ ʔɪʃɪ ʋɔʋxə nu:ɔ nɪt sɛt_ε hɛ' ʋɔʋx dɔʋ_ɛns ʔɛɪ'n dɛ han_ɪʃɪ:ɛda:x
vat mɛ:s dɛ jɛtʃ ʔalɛs kuk fɔɪʃɪ bɛn_ɪʃɪ nɪt han_ɪʃɪ mɛ di tʃɛ'ʋɛt jɛnɔmɛ sɛt_ε kɔm kɔɪs dɛ
fɪ:ɔ fɪ:ɔ ʔɪʃɪ:an jəho's ʔɔ: ʔɪʃɪ:an jɛdax_ɪʃɪ mɔ:t ʃtɪʋvɛ dan han_ɪʃɪ ʔɪmε jɛpaf ʔɔn jɛpaf hɛt_ε
zad:at ʔɛs ja_ŋ ʃan't fɔ di tʃɛ'ʋɛt:u mɔs ʋɪʃɪtɪjə 'lɔŋɛtʃɔʃɪ ma:xə han_ɛzat:at kan_ɪʃɪ nɪt sɛt_ɔn
jɛf sɛ hɛʋ_ε ʋɔʃ_sɛ_ɔm_ɛŋ' han_ɪʃɪ flɔk mɪŋə ʃɪtɛ jɛnɔmɛ mɪʃɪ 'dɔpɔjɛzats ʔɔn bɪn
dan_ə'ʋɔndɛ jəʋɔtʃ bɛn_ɔx kɔ:t fɪɔm 'ʃtaxəl'dɔ:t:sɛm ʃtɔn jɛkɔmɛ ʔɔn dan han_ɪʃɪ mɛ ʃnɛ:
jɛnɔmɛ ŋ da han_ɪʃɪ dɛ ʔɛn dɛ mu'l jɛdɔn ʔɔn mɪŋ mu'l ʔɔsɔʃpɔ'ld_ɔn di tɔ:ɔnɛ di lɛ'fɛ ʔɔn
dan bɛn_ɪʃɪ nɔ hɔs ʔɔn dan vɔ:d_ɛt miɔ ʃlɛ:ʃɪ ʔɔn dan kɔnd_ɪʋ_ɛt nɪ_mi 'ʔɪnhaldɛ ʔɪʃɪ:an mɪʃɪ
bɛʃɪsɛ fɔn ʔovɛn bɛs ʔɔŋə dan bɛn_ɪʃɪ nɔ hɔs jɛkɔmɛ ʔɔn da sɛ:t mi mɔtɛ ʔax du ʔɛʋ'm
kɪnt vɛ vɛ:s vat:u diɔ 'ʔɪnjɛfɔŋə hɛs fate lɔʋf:lɔk nɔ dɛ ʔapɔ'tɛ:k ʔɔn jɔŋk jɛt kolɛ holɛ da
mɔ:d_ɪʃɪ ʔan'ʃtat dad_ɪʃɪ bɛdu:ɔt vɔ:t tʃɔ dɛ tʃɛ'ʋɛt ʔɔ_nɔx 'kolɛta,blɛtɛ ʃlɛkɛ